

RELACION DE LOS NOMBRES DE CASERIOS DEL TERMINO MUNICIPAL DE MUNGUÍA

1. He procurado recoger de los mismos baserritarras la pronunciación vasca de sus caseríos. El baserritarra, cuando un funcionario público pregunta en castellano el nombre de su caserío, refiere a veces un nombre que no coincide con el que utiliza en la conversación en vascuence; así, por una parte dirá *Giberri-zaga*, cuando todo el pueblo hablando vascuence dice *Gibertzá*. En estos casos he puesto entre paréntesis la pronunciación en vascuence a continuación de la que el aldeano considera oficial.

2. Sabido es que en el valle de Munguía, como en otras partes de Vizcaya, "casa" se pronuncia *etze*.

3. Existe la tendencia a acentuar como agudos los nombres terminados en vocal, sobre todo los no compuestos. Sin embargo, este acento no supone más que una muy leve mayor intensidad de acento respecto de las demás sílabas que también se pueden considerar acentuadas.

4. Es de notar, en algunos topónimos vascos usados en castellano, la presencia de una *s* final que en vascuence no se pronuncia generalmente. Por ejemplo: *Maruchagas*, etc.

Barrio Atruri:

Landetxo, Bizkerre, Beitti, Urikoa, Itturibekoa, Etzezarra, Bártuné (Bártóné en el Barrio Iturribalzaga), Larrekoetzebarri, Arriétane, Goitti, Itturigoiko, Érrone, Etzebarri, Kórtesene, Moxone, Legarburú, Ittúrbarriné, Pérune, Firmone, San Martín, Basábitxi, Zuetza, Lopené, Estratza, Txoriñé, Aurrekoetze, Yane,

Óraindi (óraiñi), Martune, Gauekoetzearri, Dísene, Atxurikoerrotá, Atxurizubi, Itturriagagoikoa, Itturburú, Landetxokoerrotá, Solokoetze, Intxausti, Goikolandetxo, Ormaetze, Eguskietze, Zabálondo, Bengoa, Gaisane, Kátillune, Basozabaleta, Giberrizaga (Gibertzá), Errerue, Markaidane, Mantxano (Mantxau).

Barrio Atela:

Makoaga (Makoá), Iberrene, Laurenaetzearri, Basterretze (Bastartzé), Olatxu, Óraiñe, Gasandá, Atekenetzearri, Torroto. Abadene (con acento en la segunda *a* en el Barrio Basozabal), San Antonetzearri, Mantsorris, Bordá, Atékene, Atela, Átelene, Mantzóbarrene. Atxutegi (Atxúti), Mantsorrisbarrene, Laurénaetzearri.

Barrio Basozabal:

Urtiñerrotá, Señoíretze, Goirí, Uriarte, Tallerialde, Bidegane, Txómiñene, Gondrakoetzearri, Abádene, Etxatxu, Gipústegi, Talleri, Aísene (Áxene), Káldone, Agarre, Iberburú, Urtiñe, Máriñe, Ibaiondo, Drakene, Atzekoetze, Artekoetze, Ángelene, Aretxá (Aritxá), Mántxané. Artétxelá, Óleta, Bekoetze, Goikotzebekoa, Astúbitta.

Barrio Elgezabal:

Amezaga (Amétza), Gastañalde, Goyenengo (Góñengo), Madariaga (Madariá), Bidaurrene, Errándone, Bidarte, Mántzané, Bideetzearri, Dénda, Mitxelené, Abárota, Gipuzti (Kipústi), Añibar (Añibarré), Arrittugané, Ametza, Enderiké, Landa, Legarreta, Lúkittá, Mentxaka, Ibarrondo, Máriñe, Libarondo, Bártonetzearri, San Lorentzo.

Barrio Emerando:

Elexpuru, Sorrotzené, Orube, Orue, Mendieta (Ménditta), Ibarra, Molinoolabarrieta, Searretze, Ibarretzearri, Oar, Ojangorta, Elorrikoetzearri, Etxetxikerra, Agarre, Zubitxueta (Zubítxutá), Itturrikoerrotá, Bidékrotzé, Amesti, Ugalde, Ibaizabale, Gáltzeta (Káltzeta), Ereñozaga (Eriñotzé), Itturriaga, Urketaetzearri, Martategi (Mártegi), Muruagoikoa, Torretzena, Txíkitoné.

Barrio Fruniz (Fruíz):

Batiz, Plakuené, Ausokoetzebarri, Lemoriké, Txabola, Audo-goitti, Kerisetzebarri, Soloarrieta (Soloartá).

Barrio Gamiz (Gamíz):

Ugarte, Burgosarré, Endemaño, Gáñurí, Burgo, Bidegain, Blánkoné, Urondo, Txosná, Belako, Sándeideré (Sandiñeré en el Barrio Vilela).

Barrio Iturribalzaga (Iturbaltzá):

Larrábizkér, Lárreta, Goitti, Legardá, Manúgarrené, Egia (Egi), Bártone, Górañe, Tómane, Urra, Ittúrsarre, Mátiñe, Larratxueta (Larrétxutá, Larrátxutá), Górañe, Itturri.

Barrio Larrauri (Lárrori):

Trobikaerrota (Trobíkerrotá), Gíñertzá, Andirengoetze, Atze-kalde, Elixalde, Enrikene, Pantikose, Txirlone, Erdizubi, Olabarri, Tabernaserre, Erkoekera, Etxatxu, Angelenaoste, Larrauritu, Aresti, Eríñotzá, Amétzate, Txapelené, Elexalde, ólalde, Ijiñone, Urikoetze, Ábió, Sakonetzebarri, Barrene, Alipio, Sumétxagá, Munepe.

Barrio Llona:

Ateka, Mostegi (Mostei), Loba, Txaranda, Alborrené, Lobabeskotze, Ástiñe, Aborrene, Górdesené, Boluerrota, Axpe.

Barrio Markaida:

Arriaga, Iskoas, Iskobeco, Arené, Barandikegoitti, Kortazar (Kórtazarre), Mendibille, Barandiké.

Barrio Marútxaga:

Portume, Arratena, Urbietta (Úrbitta), Alkatena, Txatximietá, Mamotegi, Lertxundiaga, Artamoniz, Andrakena, Ganbone, Ma-teiz, Etxatxus, Mautxaga, Iketza, Artadi, Txatximintxe.

Barrio Maurolas (Laukariz-Laukríz):

Fraidene, Laukariskoetzebarri, Antzoné, Ambé, Artebakarra, Ibaigane, Asolabarri, Zabalgane, Elizondo, Beasko, Landresmen-

di, Kondezubi, Zabalbekoa, Gálañe, Amaliene, Makatzetzebarri, Mendipe, Maurolagoitia, Amoena, Óletze.

Barrio Morga:

Gabatika, Oruetxu, Oretxu, Zabaetzebarri, Urténetze, Suetza, Menike, Olagarta, Golzarri, Golsarre, Guardia-Santurrene (Santurrene), Zabale, Guardiaetzebarri, Orube, Orue, Guardia, Lagorta.

Barrio Trobika:

Errementáritzé, Agarre, Lándeta, Martintxoné, Landibar, Azkorra, Elordui, Elordi, Atekane, Zubieta (Zúbitta), Legardá, Sarri, Uribarri, Berteiz (Bertíz), Agargoitti (Agarregoitti), Páladone, Landaberdé, Larragán, Kóndebaso, Etxatxu, Borkelené, Maitegi (Maítiti), Orueta, Grásiñé, Trobiké, Seláyetzé, Larrabeití, Txabalene, Santa Mariñe.

Barrio Villela (Birlé):

Isegarre (Isegarri), Elortza, Torrontegi, Landesa, Torre, Lanbide, Gondraondo, Olabarrieta (Olabárrittá), Gondra, Lábetze, Zapateriñé, Txatxarramendí, Birlé, Góndraondo, Lárgone, Sagasti, Antsoné, Abarokoetzebarri, Errementari, Márketze, Torroto. Ansoné, Basarte.

A. CAYERO